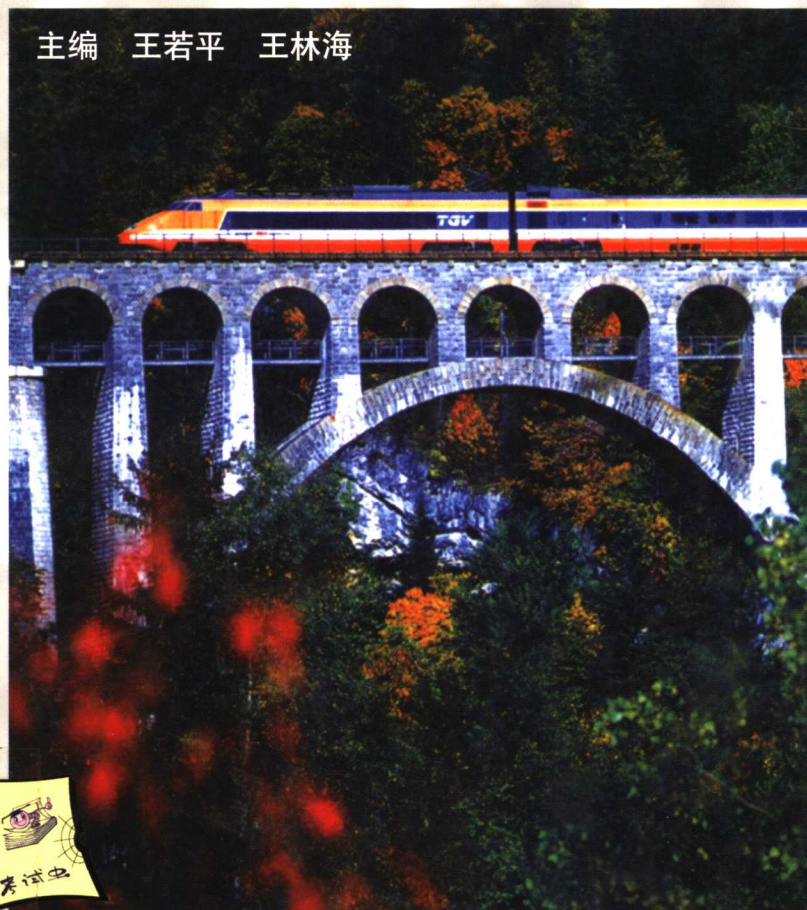


/// 试虫名师课堂

# COLLEGE ENGLISH

*Integrated Course 4*

主编 王若平 王林海



考试虫

精讲

大学  
英语

(全新版)  
综合教程

4

航空工业出版社

考试虫名师课堂

# COLLEGE ENGLISH

*Integrated Course 4*

考试虫  
精讲

H31  
865  
:4

大学英语

(全新版)

综合教程

主 编：王若平 王林海  
副主编：崔永兴 刘爱华  
王 晶 沈 湘



航空工业出版社

4

图书在版编目(CIP)数据

“考试虫”精讲《大学英语(全新版)综合教程》第4册/王林海  
等主编. —北京: 航空工业出版社, 2005. 6  
ISBN 7-80183-602-2

I. 考... II. 王... III. 英语—高等学校—教学参  
考资料 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 049638 号

“考试虫”精讲《大学英语(全新版)综合教程》第4册

Kaoshichong Jing Jiang 《Daxue Yingyu(Quanxin Ban)Zonghe Jiaocheng》Disi Ce

航空工业出版社出版发行

(北京市安定门外小关东里 14 号 100029)

发行电话: 010-82863351/2 010-82867079

010-64978486 010-64919539

北京威远印刷厂印刷

全国各地新华书店经售

2005 年 7 月第 1 版

2005 年 7 月第 1 次印刷

开本: 787×965

1/16

印张: 14

字数: 280 千字

印数: 1~5000

定价: 16.00 元

本社图书如有缺页、倒页、脱页、残页等情况, 请与本社发行部联系负责调换。  
对本书任何形式的侵权均由李文律师代理。电话: 13601002700。

# 考试虫丛书学术委员会

主 编:王若平

高级编审人员:

辛润蕾(北京外国语大学)	李木全(北京大学)
丰 仁(中国人民大学)	孙田庆(北京交通大学)
朱曼华(首都经贸大学)	崔 刚(清华大学)
林 健(中国政法大学)	李庆华(解放军指挥学院)
杨慎生(国际关系学院)	姜绍禹(北京广播学院)
赵慧聪(北京邮电大学)	李力行(北京师范大学)
章 文(中央财经大学)	李安林(北京航空航天大学)

考试虫丛书学术委员会由北京外国语大学、北京大学、清华大学、中国人民大学、北京交通大学等著名高校的语言学、测试学、记忆学以及心理学117名专家、学者组成。

# 写在前面的话

## ——考试虫谈从大学英语课文精读打好英语基础

近年来,我们一直在全国二十几个城市讲学,每年约有数万名学员听过我们的讲座或者接受培训。在和同学们面对面的接触中,我感受最深的是大家对自己英文基础的忧虑,对过去的英语学习感到不满,对英语目前的状况感到无奈。

### 一、英语学习的通病

课文理解率低是中国学生英语学习的主要障碍。不是危言耸听,相当一部分同学课文理解率远远低于50%。注意不要用小孩的猜字游戏来迷惑自己,误解“理解率”这一术语。一个四、五岁的小孩也能“惊人”地读出《水浒传》这样名著的“中心思想”,至少他能看出,这本书的“主题”是“打架”。课文读不透就像人消化不良一样。消化不良的人,身体必定不好。养成了读不透课文的习惯,是对英语学习最致命的打击。课文读不透必然导致英语基础不牢。其表现如下:

1. 文章读得似懂不懂,并被迫形成习惯。
2. 考试成绩不理想:要知道各种水平的英语考试都需要课文精读作为基础,如果课文学得不透,参加任何英语考试,不论如何用功,效果都不会好。
3. 运用能力极差:说、写、译能力几乎为零。

### 二、英语课文的本质

什么是大学英语教材的课文?从本质上说,它是很多语言专家从大量著作中精选出来的,体现语言精华的少量语料。课文的价值主要体现在词汇、语法上,当然还有篇章结构和文学修养等。说句实话,没有什么比英语课文更珍贵的了,没有什么手段比深入钻研课文更能直接、有效地增强自己的英语实力。

### 三、本书特色

本书就是基于这样的考虑,把主要精力放在课文上,让读者吃透课文,并能举一反三,学以致用。

#### Text A

• 背景知识:从英语文化的角度,提供相关的背景知识。

• 课文讲解:

#### 讲透:

1. 难点:受过良好教育的人都知道很多难的问题都可以分解成一加一等于二这样简单的因素。这样的因素,在英语上就是我们所说的语言点。好的教师,总是能深入浅出,给人以讲得特别透澈的感觉。本书逐段、逐句地详细讲解了课文中的词汇和语法的难点,不回避任何问题,决不让同学们不会带着问题去学下一课。需要指出的是学习英语词汇和语法最有效的方法不是孤立地讲解,而是在课文中去体会、去琢磨其用法。

2. 看似简单之处:其实很多看似简单的句子背后,都有你需要学习的东西。

### 活用:

中国学生学过英语后,很少去实际运用。本书将句中有用的结构和用法提炼出来,直接用于表达自己想要表达的思想,名曰“学以致用”。

### • 工具箱:

**词汇和短语用法:**提炼文中的重点词汇和短语,全面、透彻讲解。

**辨析:**辨别易混词。

**结构:**对课文中的重点结构进行专门讲解。

**构词:**从课文中相关词汇提取有用的词根,循序渐进地增加构词技能,为今后大量扩词做准备。四册书共讲解常用词根 110 个。

**翻译技巧:**大学的英语教学由于片面强调英语思维,忽视了英译汉技能的培养。实践证明英语思维在目前英语学习体制下是无法练就的,几乎可以说是镜中花、水中月。大家还是务实一些,不要带着“皇帝新装”般的虚荣,粗糙地学课文。而被忽视的英译汉才是最值得重视的。首先能否翻译成汉语是你是否读懂英文的标志,只有正确地翻译成汉语,才说明你真正读懂了英语;在翻译的过程中你能学到很多东西。今后无论是在工作,还是在考试中,翻译都是很重要的。

这里顺便提一下培养英语思维问题。形成英语思维的关键是往头脑中大量输入简单英语。何谓大量?所谓“大量”指的是头脑输入的英语要达到 100 万词。考试虫丛书中的“床头灯”系列是美国作家用 3300 词改编的名著系列,包括《飘》《红与黑》《呼啸山庄》《简·爱》《吸血鬼》《希腊神话故事》《圣经故事》等。每天晚上花半个小时去阅读,坚持半年到一年,英语思维必然会有明显的提高。

• **语言点串讲课文:**用约 150 字覆盖课文主要的语言点。

• **参考答案:**提供参考答案,除完型填空外均提供译文。

### Text B

• **课文重点难点讲解:**① 词组:重点讲解课文中的重要词组 ② 句子:讲解难句结构。

• **译文:**提供全译文。

• **参考答案:**提供参考答案、高质量译文、写作范文等。

如果你是一个有理性的读者,一定会发现,本书与市面上流行的粗糙的辅导书有本质的差别。这类辅导书一般由 1/3 的词汇手册 + 1/3 的粗劣的课文指导 + 1/3 答案构成。而本书则是以笔者课堂授课为主线编写,为笔者多年教学心得的结晶。

讲课永远是一门失败的艺术。尽管我们非常认真地钻研教学方法,以求达到最佳的教学效果,但每次课后在体会到成功喜悦的同时,总会发现一些不足,正是这种美中不足促使我们不断对教材进行更深入的研究,同时自己也能得到不断提高,真正认识到教学相长的道理。望同学们能从本书的阅读中感受到学英语的乐趣,获得英语进步的满足,这才是笔者由衷的希望。

王若平 于北京



# CONTENTS

## Unit 1 ..... 1

### **Fighting with the Forces of Nature 与自然力量抗争 ..... 1**

#### **Text A The Icy Defender 冰雪卫士 ..... 3**

背景知识 ..... 3

课文讲解 ..... 3

工具箱 ..... 15

语言点串讲课文 ..... 17

参考答案 ..... 18

#### **Text B The Normandy Landings 诺曼底登陆 ..... 21**

课文重点难点讲解 ..... 21

译文 ..... 22

参考答案 ..... 23

## Unit 2 ..... 27

### **Smart Cars 智能汽车 ..... 27**

#### **Text A Smart Cars 智能汽车 ..... 29**

背景知识 ..... 29

课文讲解 ..... 29

工具箱 ..... 39

语言点串讲课文 ..... 42

参考答案 ..... 42

#### **Text B Intelligent Vehicles 智能车辆 ..... 46**

课文重点难点讲解 ..... 46

译文 ..... 47

参考答案 ..... 48

### Unit 3 ..... 51

<b>Job Interview 求职面试</b> .....	51
Text A Get the Job You Want 得到你想要的工作 .....	53
背景知识 .....	53
课文讲解 .....	53
工具箱 .....	64
语言点串讲课文 .....	65
参考答案 .....	66
Text B A Mortal Flower 尘世的花 .....	69
课文重点难点讲解 .....	69
译文 .....	70
参考答案 .....	72

### Unit 4 ..... 75

<b>The Multicultural Society 多元文化社会</b> .....	75
Text A America as a Collage 美国大拼盘 .....	77
背景知识 .....	77
课文讲解 .....	77
工具箱 .....	90
语言点串讲课文 .....	92
参考答案 .....	92
Text B What's American about America? 美国的特色是什么? .....	95
课文重点难点讲解 .....	95
译文 .....	97
参考答案 .....	98

### Unit 5 ..... 101

<b>Cruelty 残忍</b> .....	101
Text A A Friend in Need 患难之交 .....	103
背景知识 .....	103



课文讲解 .....	103
工具箱 .....	118
语言点串讲课文 .....	121
参考答案 .....	121
Text B A Man of the World 一条好汉 .....	124
课文重点难点讲解 .....	124
译文 .....	125
参考答案 .....	127

## Unit 6 ..... 129

<b>The Pace of Life</b> 生活节奏 .....	129
Text A Old Father Time Becomes a Terror 时间老人成了可怕的老人 .....	131
背景知识 .....	131
课文讲解 .....	131
工具箱 .....	145
语言点串讲课文 .....	147
参考答案 .....	147
Text B Life in the Fast Lane 人在快车道 .....	151
课文重点难点讲解 .....	151
译文 .....	152
参考答案 .....	153

## Unit 7 ..... 155

<b>Terrorism</b> 恐怖主义 .....	155
Text A The Nightmare and the Dreams—How has Sept. 11 affected our national unconscious? 梦魇与梦想——9·11事件如何影响了国民的潜意识? .....	157
背景知识 .....	157
课文讲解 .....	157
工具箱 .....	168
语言点串讲课文 .....	171
参考答案 .....	171

Text B Journey into the Shadows 走向隐密 .....	174
课文重点难点讲解 .....	174
译文 .....	175
参考答案 .....	177

## Unit 8 ..... 179

<b>Travel 旅行</b> .....	179
Text A In the Jungle 在丛林中 .....	181
背景知识 .....	181
课文讲解 .....	181
工具箱 .....	195
语言点串讲课文 .....	197
参考答案 .....	198
Text B Illinois Journey 伊利诺伊之旅 .....	202
课文重点难点讲解 .....	202
译文 .....	203
参考答案 .....	204

# UNIT 1

## Fighting with the Forces of Nature 与自然力量抗争

Text A	The Icy Defender	冰雪卫士	3
Text B	The Normandy Landings	诺曼底登陆	21







Nature, to be commanded, must be obeyed.

— Francis Bacon

要征服自然,必须服从自然。

—— 弗朗西斯·培根

## TEXT A The Icy Defender 冰雪卫士

### 背景知识

**拿破仑·波拿巴 Napoleon Bonaparte (1769 - 1821)**

拿破仑,法国皇帝,近代史上著名的军事家和政治家。拿破仑上学的时候,个子很小,成绩平平,但他志向远大。“你要知道,我是创造历史的人”,他向一位姑娘求爱时说。历史给了他印证这句话的机会,他是个战争天才,创造了一个又一个军事史上的奇迹,叱咤欧洲二十余年。他有着超凡的记忆力,能记得所有接触过的士兵,这为他赢得了军心。他与约瑟芬的爱情是一段佳话,有 200 余封情书传世。对于滑铁卢战役的失败,瑞典国王评论说:“拿破仑并不是被世人征服的。他比我们所有人都伟大!但上帝之所以惩罚他是因为他只相信自己的才智。”

**阿道夫·希特勒 Adolf Hitler (1889 - 1945)**

纳粹德国元首,二战头号战犯。中学毕业后梦想当艺术家,报考美术学院未果。1921 年希特勒成为纳粹党的党魁,1923 年在慕尼黑发动“啤酒酒店暴动”失败后被捕入狱,在狱中口述了《我的奋斗》一书。1938 年希特勒担任德国武装部队最高统帅,1939 年出兵闪击波兰,1940 年只用 6 个星期就打垮了英、法联军,1941 年又突袭苏联。1945 年苏联红军攻入柏林市区,56 岁的希特勒同情妇爱娃一起自杀身亡。

### 课文讲解

They say that pride comes before a fall. In the case of both Napoleon and Hitler, the many victories they enjoyed led them to believe that anything was possible, that nothing could stand in their way. Russia's icy defender was to prove them wrong.

人道是骄兵必败。就拿拿破仑和希特勒两人来说吧,他们所向披靡,便以为自己战无不胜,不可阻挡。但俄罗斯的冰雪卫士证明他们错了。

- in the case of; as far as... is concerned 至于,就...来说
- led them to believe 让...相信
- stand/get/be in the way: prevent from doing sth. 挡道;妨碍
- defender [dɪ'fendə] n. 保卫者

#### 学以致用:

拿保卫者来说,他们是宁死也不愿放弃领土的。

In the case of defenders, they'd rather die than abandon their territories.

事实终于让老顽固们相信,试图阻止新制度是多么愚蠢。

The facts led the diehards to believe that it was too foolish to try to stand in the way of a new system.





### Para. 1

In 1812, Napoleon Bonaparte, Emperor of the French, led his Grand Army into Russia. He was prepared for the fierce resistance of the Russian people defending their homeland.

1812年,法国皇帝拿破仑·波拿巴率大军入侵俄罗斯。他为俄罗斯人民会为保卫祖国而奋勇抵抗做好了准备。

- 句中 Emperor of the French 为 Napoleon Bonaparte 的同位语。
- emperor ['empərə] *n.* the ruler of an empire 皇帝;君主
- fierce resistance 顽强抵抗
- homeland ['həumlænd] *n.* one's native country 祖国;家乡

#### 学以致用:

在古代中国,饱受苦难的人民就开始对君主统治进行顽强反抗。

In ancient China, people fed up with tribulations began to put up fierce resistance to the emperor controls.

He was prepared for the long march across Russian soil to Moscow, the capital city. But he was not prepared for the devastating enemy that met him in Moscow — the raw, bitter, bleak Russian winter.

他准备好在俄罗斯广袤的国土上经过长途跋涉进军首都莫斯科。但他没有料到在莫斯科他会遭遇劲敌——俄罗斯严酷的寒冬。

- be prepared for 准备好
- devastating ['devəsteɪtɪŋ] *a.* causing great destruction 毁灭性的
- raw [rɔ:] *a.* cold and wet; not cooked, refined, processed, organized or analyzed 阴冷的;生的;未加工的
- bleak [bli:k] *a.* cold and miserable; depressing 寒冷刺骨的;凄凉的

#### 学以致用:

整个希腊都在为即将到来的奥运会紧张地做准备。

The whole Greece is feverishly preparing for the Olympic Games at hand.

美国对伊拉克的侵略实在是一场毁灭性的战争。

The aggressive Iraq war launched by America was really a devastating war.

### Para. 2

In 1941, Adolf Hitler, leader of Nazi Germany, launched an attack against the Soviet Union, as Russia then was called. Hitler's military might was unequalled. His war machine had mowed down resistance in most of Europe. Hitler expected a short campaign but, like Napoleon before him, was taught a painful lesson. The Russian winter again came to the aid of the Soviet soldiers.

1941年,纳粹德国元首阿道夫·希特勒进攻当时被称作苏联的俄罗斯。希特勒的军事实力堪称无敌。他的战争机器扫除了欧洲绝大部分地区的抵抗。希特勒希望速战速决,但是,就像在他之前的拿破仑一样,他得到的是痛苦的教训。仍是俄罗斯的冬天助了苏维埃士兵一臂之力。

- 本文最突出的写作特点是采用对比方法来谋篇布局,发展段落。
- launch [lɔ:ntʃ] *vt.* start; send (sth.) on its course 开始;发射
- unequalled [ʌn'i:kwəld] *a.* superior to all others 无比的
- campaign [kæm'peɪn] *n.* a series of military operations or planned activities with a particular aim 战役;运动

**学以致用:**

侵略者发动的这场战争使成千上万的无辜家庭家破人亡。

The campaign launched by the invaders made thousand upon thousand harmless families broken up.

**Napoleon's Campaign****拿破仑发起的战役****Para.3**

In the spring of 1812, Napoleon assembled an army of six hundred thousand men on the borders of Russia. The soldiers were well trained, efficient, and well equipped. This military force was called the Grand Army. Napoleon, confident of a quick victory, predicted the conquest of Russia in five weeks.

1812年春,拿破仑在俄国边境屯兵60万。这些士兵受过良好训练,作战力强,装备精良。这支军队被称为大军。拿破仑对迅速夺取战争的胜利充满自信,预言要在5个星期内攻下俄国。

- border ['bɔ:də] *n.* the line dividing two countries or areas; the land near this line 边界(地区)
- efficient [i'fɪʃənt] *a.* able to work well or producing a satisfactory result without wasting time or resources 效率高的
- conquest ['kɒŋkwɛst] *n.* conquering, defeat 征服, 战胜
- confident of 自信于

**学以致用:**

为了要征服这一边界地区,他们发动了一场规模很大的战争。

For the conquest of this border, they launched a sweeping war.

乔治·布什自信能赢得下次大选的成功,认为他会和克林顿一样连任。

Confident of winning the next election, George Bush thinks that he will get reappointment as Clinton.

**Para.4**

Shortly afterwards, Napoleon's army crossed the Neman River into Russia. The quick, decisive victory that Napoleon expected never happened. To his surprise, the Russians refused to stand and fight. Instead, they retreated eastward, burning their crops and homes as they went. The Grand Army followed, but its advance march soon became bogged down by slow-moving supply lines.

不久,拿破仑的大军渡过涅曼河进入俄国。拿破仑期望着的速战速决迟迟没有发生。令他吃惊的是,俄国人并不奋起抵抗。相反,他们一路东撤,沿途焚毁庄稼和民居。大军紧追不舍,但它的长驱直入很快由于粮草运输缓慢而停顿下来。

- burning their crops and homes as they went 为现在分词短语作伴随状语,与 retreated eastward 动作同时发生。
- shortly afterwards 不久
- decisive [di'saɪsɪv] *a.* producing a definite result or conclusion; having or showing the ability to decide quickly 决定性的; 果断的
- retreat [ri'tri:t] *vi. & n.* move back or withdraw when faced with danger or difficulty 退却
- bog [bɒg] *v.* (cause to) become stuck and unable to make progress (使)陷入泥潭; 阻碍
- be/get bogged down: be unable to make progress 陷入泥潭; 不能前进



**学以致用:**

他自诩果断的措施使我们的公司不久便陷入泥潭。

His decisive measures praised by himself got our company bogged down shortly afterwards.

**Para. 5**

In August, the French and Russian armies engaged at Smolensk, in a battle that left over ten thousand dead on each side. Yet, the Russians were again able to retreat farther into Russian territory. Napoleon had won no decisive victory. He was now faced with a crucial decision. Should he continue to pursue the Russian army? Or should he keep his army in Smolensk for the approaching winter?

到了8月,法俄两军在斯摩棱斯克交战,这一战役中,双方各有上万人阵亡。可是,俄国人仍能在自己的国土上继续后撤。拿破仑未能取得决定性的胜利。此刻他面临着一个重要抉择。是继续追击俄国军队,还是把军队驻扎在斯摩棱斯克,在那儿度过将到的冬天?

- engage [ɪn'geɪdʒ] v. begin fighting with sb. ; (cause to) take part in or do; occupy or attract sb.'s interest, etc. 与...交战;使从事;占用(时间、精力等)
- engage (sb.) in sth. : (cause to) take part in sth. (使)(某人)从事某事
- be faced with: have to deal with 面临;要对付
- crucial ['kru:ʃəl] a. very important 至关重要的

**学以致用:**

这至关重要的最后一战使他们决定放手一搏。

The last crucial campaign engaged them in putting all their eggs in one basket.

是和初恋情人私奔还是迫于父母压力娶自己不爱的人,他面临两难的选择。

Whether to elope with his first lover or to marry a girl he doesn't love under his parents' pressure, he is faced with a difficult choice.

**Para. 6**

Napoleon took the gamble of pressing on to Moscow, 448 kilometers away. On September 7, 1812, the French and Russian armies met in fierce battle at Borodino, 112 kilometers west of Moscow. By nightfall, thirty thousand French and forty-four thousand Russians lay dead or wounded on the battlefield.

拿破仑孤注一掷,决定向远在448公里之外的莫斯科进发。1812年9月7日,法俄两军在莫斯科以西112公里外的鲍罗季诺激战。夜幕降临时,3万名法国士兵以及4万4千名俄国士兵或伤或亡,倒在了战场上。

- dead or wounded 形容词作补语,修饰动词 lay。
- gamble ['gæmbəl] n. a thing one does with a risk of loss and a chance of profit 赌博
- take a gamble : take a risk 冒险
- press on/ahead: continue doing sth. in a determined way (不顾困难) 继续进行
- nightfall ['naɪtfaʊl] n. dusk 黄昏;傍晚

**学以致用:**

你不应该拿你的前途冒险。

You shouldn't take a gamble on your future.

随着黄昏的渐渐降临,他们也加紧赶路。



## Unit 1

As the becoming of the nightfall, they pressed on with their journey.

### Para. 7

Again, the Russian army retreated to safety. Napoleon had a clear path to Moscow, but the occupation of the city became an empty victory.

俄国军队再次撤往安全之处。拿破仑顺利进入莫斯科,然而,对该市的占领成为毫无意义的胜利。

- occupation [ˌɒkjʊˈpeɪʃən] *n.* the seizure and control of a country or areas; (one's) trade, profession or business 占领;职业

#### 学以致用:

日本对台湾的占领达五十一年之久。

The Japanese occupation of Taiwan lasted fifty-one years.

The Russians fled their capital. Soon after the French arrived, a raging fire destroyed two-thirds of the city. Napoleon offered a truce to Alexander I, but the Russian czar knew he could bide his time: "We shall let the Russian winter fight the war for us."

俄国人弃城而走。法国人进城不久,一场熊熊大火烧毁了整个城市的三分之二。拿破仑向亚历山大一世提出停战,但沙皇深知他可以等待时机:“且让俄罗斯的严冬为我们战斗吧。”

- truce [truːs] *n.* an agreement to stop fighting 停战
- czar [zɑː] *n.* 沙皇
- bide [baɪd] *v.* (arch) wait (除下列习语外,已不通用)等待
- bide one's time: wait patiently for a chance 等待时机

#### 学以致用:

勾践看来似乎无所事事,但事实上他在伺机报仇雪耻。

Gou Jian seemed to be doing nothing, but in fact he was just biding his time to revenge.

### Para. 8

Napoleon soon realized he could not feed, clothe, and quarter his army in Moscow during the winter. In October 1812, he ordered his Grand Army to retreat from Moscow.

拿破仑很快意识到,他无法在冬天向远在莫斯科的军队供应粮草、提供御寒衣物和宿营之地。1812年10月,他命令大军撤出莫斯科。

### Para. 9

The French retreat turned into a nightmare. From fields and forests, the Russians launched hit-and-run attacks on the French. A short distance from Moscow, the temperature had already dropped to minus 4 degrees Celsius.

法军的撤离成为一场噩梦。俄国人出没于田野与森林,采用打了就跑的战术,向法国人发起攻击。刚出莫斯科城,气温就降到摄氏零下4度。

- hit-and-run *a.* hitting and then escaping 打了就跑的。为复合形容词,修饰 attack.
- minus ['maɪnəs] *prep.* below zero; made less by 零下;减 *a.* negative; slightly lower than the mark stated 负的;减的;稍低的